



SOFTWARE LICENSE TERMS AND CONDITIONS

March 2016

ソフトウェアライセンス条件

2016年3月

These Software License Terms and Conditions (“Agreement”) apply to an order that incorporates these terms and conditions entered into between an affiliate of MicroStrategy Incorporated (“we,” “us,” “our”) and the entity ordering Products or services identified on the order (“you,” “your”).

本ソフトウェアライセンス条件（「本契約」）は、MicroStrategy Incorporated の関係会社（「マイクロストラテジー」）と本製品又はサービスを注文する注文書において特定される法人（「お客様」）との間で締結され本条件及び条項を組み込む注文書に適用されます。

<p>1. License Grant. We grant you and your affiliates a non-exclusive, non-transferable license, subject to the terms and conditions of this Agreement and in accordance with applicable law, to (a) install our software products (each, a “<u>Product</u>”) on servers and workstations under your control or under the control of your third party service provider in the country to which the Products are delivered; and (b) Use Products (including the user documentation normally distributed or made available as part of the Products (“<u>Documentation</u>”)) in support of your internal business operations, each in a manner consistent with the license type(s) and terms specified on an order. “<u>Use</u>” means to (i) grant Named Users located anywhere in the world access to the Products; and (ii) enable the Products to email reports and dashboards to Named Users located anywhere in the world; and (iii) enable the Products to deliver reports to a file server or printer to be accessed by Named Users located anywhere in the world. Your Use of a Product will be under a Named User or CPU license type, as specified on an order. “<u>Named User</u>” means a single individual designated by you as a user of a Product on a non-temporary basis. “<u>CPU</u>” means a physical or virtual core to which an instance of a Product is assigned in support of an unspecified number of Named Users in the environment specified on an order. We will supply each Product to you by making it available to you via an electronic download. You may make additional copies of the download files containing the Products for archival purposes.</p>	<p>1. ライセンスの付与 マイクロストラテジーは、お客様及びお客様の関係会社に対し、注文書により指定されるライセンスタイプ及び条件に合致した方法で、本契約の条件及び条項並びに適用法に従い、(a)本製品が提供される国内でお客様又はお客様の第三者サービスプロバイダーが管理するサーバ及びワークステーションにマイクロストラテジーのソフトウェア製品（それぞれを「本製品」という。）をインストールし、(b)お客様の内部業務の支援を行うことを目的として本製品（通常本製品の一部として頒布され又は入手可能なユーザー文書（以下「文書」という。）を含む。）を使用する、非独占的、且つ譲渡不能なライセンスを付与します。「使用」とは、(i) 指定ユーザーが、世界中どこに所在するかに関わらず、本製品へのアクセス権を付与すること、(ii)指定ユーザーが、世界中どこに所在するかに関わらず、本製品により、レポート及びダッシュボードを E メールできるようにすること、及び (iii) 指定ユーザーが、世界中どこに所在するかに関わらず、本製品により、指定ユーザーにアクセスされるファイルサーバー又はプリンターにレポートを配信できるようにすることを意味します。「指定ユーザー」とは、一時的でなく、本製品のユーザーとして、お客様により指定された個人を意味します。「CPU」とは、注文書において特定される環境で不特定数の指定ユーザーをサポートするために、本製品のインスタンスが割り当てられた物理又は仮想コアを意味します。マイクロストラテジーは、お客様に対して、お客様による電子的ダウンロードでの引渡しを可能にすることで、各本製品を提供するものとします。お客様は、保管目的のために、本製品を含むダウンロードファイルを追加的にコピーすることができます。</p>
<p>2. Technical Support Services. “<u>Technical Support Services</u>” refers to the technical support and maintenance services provided by us according to our then-current technical support policy and procedure listed at http://www.microstrategy.com when the services are</p>	<p>2. テクニカルサポートサービス 「テクニカルサポートサービス」とは、サービス購入時に http://www.microstrategy.com に掲載されるマイクロストラテジーのその当時のテクニカルサポートポリシー及び手続きに従ったマイクロストラテジーにより提供さ</p>

<p>purchased. We will provide you the level of Technical Support Services specified on an order. Each applicable order for perpetual Product licenses will state the price of standard Technical Support Services for a period of one year commencing on the date of delivery of those Products. Except as otherwise specified on an order, (a) upon expiration of the initial year of service, you have the option to renew second year standard Technical Support Services at the stated amount on the order; and (b) you agree to renew standard Technical Support Services unless you provide written notice to us at least ninety (90) days before expiration of the then current term that you desire to have your Technical Support Services lapse on all of your Product licenses. Standard Technical Support Services for annual term licenses is included as part of the term license fee. For each Product license, we will deliver to you, at your request, a later commercial release of that Product (“Update”) at no charge as part of a Technical Support Services subscription. Updates will not include new products that we market separately.</p>	<p>れるテクニカルサポート及びメンテナンスサービスを行います。マイクロストラテジーは、お客様に対して注文書で特定されるテクニカルサポートサービスのレベルを提供するものとします。永続的な本製品ライセンスに係る該当の各注文書に、当該本製品の引渡日に開始する 1 年間のスタンダードテクニカルサポートサービスの料金を提示します。注文書に特別の定めがない限り、(a)初年度のサービス満了時に、お客様は、二年目のスタンダードテクニカルサポートサービスを注文書の表示金額で更新する権利を有し、且つ(b)お客様は、遅くとも現行期間満了の 90 日前までに、マイクロストラテジーに対して、全ての本製品ライセンスに関するお客様のテクニカルサポートサービスの終了を希望する旨の書面通知を行わない限り、スタンダードテクニカルサポートサービスが更新することに合意します。年間ライセンスに対するスタンダードテクニカルサポートは、ライセンス料金の一部に含まれるものとします。マイクロストラテジーは、お客様に対し、お客様の要請により、各本製品ライセンスにつき、テクニカルサポートサービス購入の一環として、無償で、本製品の後継の商業リリース（以下「アップデート」という。）を提供します。アップデートには、マイクロストラテジーが別途販売する新製品を含まないものとします。</p>
<p>3. Certain Obligations and Restrictions. You are responsible for your Named Users’ compliance with this Agreement. You will not (a) copy, display, distribute, or otherwise use the Products in any manner or for any purpose not expressly authorized by this Agreement; or (b) create derivative works of or otherwise modify the Products; or (c) reverse engineer, decompile or disassemble the Products or the metadata created by the Products; or (d) disclose results of any benchmarking tests without our prior consent; or (e) use the Products in a manner that violates an individual’s privacy right set forth by statute, rule, regulation or case law.</p>	<p>3. 義務及び制限の指定 お客様は、お客様の指定ユーザーによる本契約の遵守に責任を負うものとします。お客様は、(a)本製品を本契約により明示的に承認されていない方法で、複製、展示、頒布又はその他使用すること、(b)本製品から派生品を作成するか若しくは変更をすること、(c)本製品又は本製品により作成されたメタデータのリバースエンジニア、逆コンパイル、若しくは逆アセンブルを行うこと、(d)マイクロストラテジーの事前の承諾を得ずに、如何なるベンチマークテストの結果を開示すること、又は(e)制定法、規定、規則によって定められた個人のプライバシーの権利に違反する方法で本製品を使用することを行わないものとします。</p>
<p>4. Security Products. When you receive access to our security Products as part of a delivery of our analytics and mobility Products, you may only use those security Products to authenticate access to analytics reports. You are responsible for (a) configuring the security Products to integrate with your network and the Security Applications; and (b) making available to your Named Users terms of use and a privacy policy for the Security Applications that is consistent with the terms of use and privacy policy we include as part of the Security Applications on each platform where the Security Applications are available (e.g., the Apple App Store for iOS devices and the Google Play Store for Android devices). “Security Application” means the iOS and Android versions of any of our proprietary, standard mobile security software applications that users can</p>	<p>4. セキュリティー製品 お客様が、マイクロストラテジーのアナリティクス及びモビリティ製品提供の一環として、マイクロストラテジーのセキュリティー製品にアクセスする場合、お客様は、アナリティクスレポートへのアクセスの認証のためにのみ、これらのセキュリティー製品を使用することができます。お客様は、(a)セキュリティー製品をお客様のネットワーク及びセキュリティーアプリケーションに統合するための設定を行うこと、並びに(b)お客様の指定ユーザーに、セキュリティーアプリケーションが提供される各プラットフォーム（例えば、iOS デバイスのための Apple App Store 及び Android デバイスのための Google Play Store。）上のセキュリティーアプリケーションの一部</p>

<p>download onto their smartphones, as may be modified by us from time to time. OUR SECURITY PRODUCTS ARE NOT DESIGNED TO AND WILL NOT BE USED TO MANAGE PHYSICAL OR LOGICAL ACCESS TO FACILITIES OR SYSTEMS WHERE DELAY IN OR FAILURE OF SUCH ACCESS COULD THREATEN HEALTH OR SAFETY, OR CAUSE PROPERTY, ENVIRONMENTAL OR SIMILAR DAMAGE OR LOSS, AND YOU AGREE NOT TO USE THEM TO MANAGE SUCH ACCESS UNLESS YOU PROVIDE A FAILSAFE MECHANISM FOR LOCAL BYPASS OF THE SECURITY PRODUCTS FOR USE IN AN EMERGENCY FOR WHICH YOU WILL BE FULLY RESPONSIBLE.</p>	<p>としてマイクロストラテジーが含める使用条件及びプライバシーポリシーと矛盾のない使用条件及びプライバシーポリシーを提示することについて責任を負うものとします。「<u>セキュリティーアプリケーション</u>」とは、マイクロストラテジーにより適宜変更される、iOS 及び Android バージョンの、マイクロストラテジーが権利を有する標準の、モバイルセキュリティーソフトウェアアプリケーションであって、ユーザーが自らのスマートフォンにダウンロードできるものを意味します。マイクロストラテジーのセキュリティー製品は、アクセスの遅延又は失敗によって、健康又は安全を脅かしうる、又は財産上、環境に対する若しくはこれらに類似の損害若しくは損失を引き起こしうる施設又はシステムへの物理的又は論理的アクセスを管理するためにデザインされたものではなく、且つ、使用されるものではないものとします。お客様は、お客様が一切の責任を負う緊急時に使用するためのセキュリティー製品のローカルバイパスのためのフェールセーフメカニズムを備えない限り、当該アクセスの管理に使用しないことに同意するものとします。</p>
<p>5. Intellectual Property Ownership. We, our affiliates and our licensors will own all right, title and interest in and to the Products. The Products are licensed and not sold. Each party will own and retain all rights in its trademarks, logos and other brand elements (collectively, "<u>Trademarks</u>"). To the extent a party grants any rights or licenses to its Trademarks to the other party in connection with this Agreement, the other party's use of such Trademarks will be subject to the reasonable trademark guidelines provided in writing by the party that owns the Trademarks.</p>	<p>5. 知的財産の保有 マイクロストラテジー、マイクロストラテジーの関係会社及びマイクロストラテジーのライセンサーは、本製品の全ての権利、権原及び利益を保有します。本製品は、ライセンスを付与されたものであり、販売されたものではありません。各当事者は、商標、ロゴ及びその他のブランド要素における全ての権利（総称して以下「<u>商標</u>」という。）を保有し、且つ保持するものとします。本契約に関連して他方当事者に商標に対する権利又はライセンスを付与する範囲において、他方当事者の当該商標の使用は、商標を保有する当事者により書面に規定される合理的な商標ガイドラインに従うものとします。</p>
<p>6. Term and Termination. Orders and Product licenses may only be terminated according to this section. You may terminate any order or Product license at any time by providing written notice to us. We may terminate any order or Product license upon written notice to you (a) if you breach a material provision of this Agreement and fail to cure the breach within thirty (30) days following such notice; or (b) under the "Indemnification" and "Limited Warranties and Remedies" sections. Upon termination of all orders, this Agreement and all Product licenses will terminate and all fees that you are obligated to pay as of the date of termination will be immediately due and payable. When a Product license terminates, you will immediately cease using the Product.</p>	<p>6. 契約期間及び終了 注文書及び本製品ライセンスは、本条に従ってのみ、終了するものとします。お客様は、マイクロストラテジーに書面通知を提供することにより、本製品のライセンス又は本契約を何時でも終了することができます。マイクロストラテジーは、お客様に書面で通知することにより、(a)お客様が本契約の重要な条項に違反し、当該通知の後 30 日以内に違反を是正しない場合、又は(b)「補償」、「制限付き保証及び救済」の規定に基づき、注文書又は本製品ライセンスを何時でも終了することができるものとします。全ての注文書が終了した場合、本契約及び本製品ライセンスは終了するものとし、且つお客様が終了日において支払義務を負う全ての料金は、直ちに支払期日となります。本製品ライセンスが終了した際、お客様は本製品の使用を直ちに中止するものとします。</p>
<p>7. Indemnification. We will defend you, at our expense, against any claim, demand, suit, or proceeding ("<u>Claim</u>")</p>	<p>7. 補償 マイクロストラテジーは、自己の費用で、本製品が第三者の知的財産権を侵害又は不正利用してい</p>

<p>brought against you by a third party alleging that a Product infringes or misappropriates an intellectual property right of the third party and will indemnify you for and hold you harmless from any damages finally awarded to the third party claimant or agreed to in settlement of the Claim, provided that you (a) promptly give us written notice of the Claim; and (b) give us sole control of the defense and settlement of the Claim (provided that we may not settle any Claim that imposes liability on, or contains any admission of fault by, you without your consent); and (c) provide to us all available information and reasonable assistance necessary for us to defend or settle the Claim; and (d) have not compromised or settled the Claim without our written approval. If your use of a Product is enjoined in connection with the Claim, we may choose to either modify the Product to be non-infringing (while substantially preserving its utility and functionality) or obtain a license to allow for continued use of the Product, or if these alternatives are not commercially reasonable, we may terminate your license to and use of the Product and refund the license fees and any unused, prepaid Technical Support Services fees paid for the Product, provided that the Product licenses are terminated. We will have no indemnification obligation, and you will indemnify us pursuant to this Agreement, for any Claim arising from or based upon (i) the misuse or unauthorized use of a Product or the use of a Product outside the scope of use identified in the Documentation, if the Claim would not have arisen without such use; or (ii) any modification of a Product not authorized by us in writing, if the Claim would not have arisen without such modification; or (iii) use of a prior version of a Product, if use of a newer version of the Product would have avoided the Claim; or (iv) the combination of a Product with any third party products, services or business processes not provided by us as part of the Product, if the Claim would not have arisen without such combination. The provisions of this section state the sole, exclusive and entire liability of us to you, and are your sole remedy, with respect to the infringement of third party intellectual property rights.</p>	<p>ると主張する第三者からのお客様に対する請求、要求、訴訟又は法手続き（「クレーム」）に関して、お客様を防御するものとし、最終的に判決がなされた第三者請求人に対する損害賠償額又は同意したクレームの和解金額につきお客様を補償するものとします。但し、お客様が以下の事項を行うことを条件とします：(a) マイクロストラテジーにクレームについて書面の通知を速やかに行うこと、(b) マイクロストラテジーのみにクレームについての防御と和解に関する一切の権限を与えること（但し、マイクロストラテジーは、お客様の承諾を得ることなく、お客様に対して責任を課す又はお客様の過失の承認を含む当該クレームを和解できないものとし）、(c) マイクロストラテジーがクレームを和解又は防御するために必要な入手可能な情報全て及び合理的な助力を提供すること、及び(d) マイクロストラテジーの書面による承諾を得ずに当該クレームを譲歩又は和解していないこと。クレームに関連してお客様の本製品の使用が禁止された場合、マイクロストラテジーは、非侵害となるように（その有用性及び機能性を実質的に保持しながら）本製品を修正するか、又は本製品を継続して使用できるようにライセンスを取得するかをいずれかを選択することができるものとします。又は、代替案のいずれも商業的に合理的でない場合、マイクロストラテジーは、お客様の本製品に対するライセンス及び使用を終了することができるものとし、又本製品に関しては、支払済みの本製品に対する料金及び本製品に対して支払い済みの未経過分のテクニカルサポートサービス料金を返還するものとします。但し、本製品ライセンスが終了することを条件とします。マイクロストラテジーは、(i) 本製品の不正使用又は無断使用、又は本製品の説明書で特定される使用範囲外での本製品の使用がなければ請求が発生しなかったであろう本製品の当該使用、又は(ii) 修正が無ければ請求が発生しなかったであろう、マイクロストラテジーが書面で承認していない本製品の修正、又は(iii) 本製品の新しいバージョンを使用すれば当該クレームを回避できたにもかかわらず、本製品の以前のバージョンの使用に起因する又は基づくクレーム、又は(iv) 当該組み合わせがなければ請求が発生しなかったであろう、本製品の一部としてマイクロストラテジーにより認定されていない第三者の製品、サービス又はビジネスプロセスとの本製品の組み合わせについて、補償義務を負わず、お客様は本契約に従ってマイクロストラテジーを補償するものとします。本条は、第三者の知的財産権の侵害に関する、マイクロストラテジーのお客様に対する唯一且つ全ての責任を規定するものであり、また、お客様の唯一の救済を規定するものです。</p>
<p>8. Limited Warranties and Remedies. We warrant that (a) for a period of six (6) months from the effective date of an order (“Warranty Period”), each Product</p>	<p>8. 制限付き保証及び救済 マイクロストラテジーは、(a) 本製品の注文の発効日から 6 ヶ月の間（「保証期間」）、当該注文に記載された各本製品及び本製品</p>

<p>listed on the order and Updates delivered for the Product during the Warranty Period will perform in substantial conformance with the technical specifications set forth in the Documentation; and (b) prior to release, we scan each version of the Products using a nationally recognized virus scanning program and we will remove any virus detected by such virus scanning program prior to releasing such version of the Products; and (c) we will not materially decrease the level of Technical Support Services provided during an active subscription to such Technical Support Services; and (d) our employees and contractors will perform any services listed on an order in a manner conforming to generally accepted industry standards and practices. For any breach of the warranty set forth in subsection (a) above, your exclusive remedy and our entire liability will be (i) the correction of the Product errors that caused the breach of the warranty; or (ii) replacement of the Product; or (iii) if neither of the foregoing can be reasonably effected by us, the refund of the license fees and any unused, prepaid Technical Support Services fees paid for the Product, provided that the Product licenses are terminated. For any breach of the warranty set forth in subsection (d) above, your exclusive remedy and our entire liability will be re-performance of the services at no cost to you.</p>	<p>に対して配布されたアップデートが、説明書に記載されている技術仕様書に実質的に一致して作動すること、(b) リリース前に、マイクロストラテジーは全国的に認められたウイルススキャンのプログラムを使用して、本製品の各バージョンをスキャンすること及び本製品の当該バージョンのリリース前にマイクロストラテジーは当該ウイルススキャンのプログラムにより検出されたウイルスを除去すること、(c) マイクロストラテジーが、テクニカルサポートサービスの加入がアクティブである期間を条件として、テクニカルサポートサービスのレベルを著しく減少させないこと、並びに (d) その従業員及び下請業者が一般的に認められている業界基準及び慣行に従う方法で各注文書に記載されたサービスを履行することを保証します。本項に定める保証違反について、上記(a)に規定された保証の違反があった場合、お客様の唯一の救済及びマイクロストラテジーの全責任は、(i)保証違反の原因となった本製品の瑕疵の是正、(ii)本製品の交換、又は(iii)前記(i)(ii)のいずれもマイクロストラテジーによって合理的に効果が発揮できない場合、当該本製品について、支払い済みのライセンス料の返金及び本製品に対して支払い済みの未経過分のテクニカルサポートサービス料金を返還するものとします（但し、本製品ライセンスが解除されることを条件とします。）。上記(d)に規定する保証の違反があった場合、お客様の唯一の救済及びマイクロストラテジーの全責任は、お客様の費用負担なくサービスを再履行することです。</p>
<p>Each party warrants that any individual who signs this Agreement and any order governed by the Agreement on behalf of such party has the authority to enter into this Agreement or any such order on behalf of such party, and that it will comply with all applicable statutes, laws, rules and regulations in the exercise of its rights and the performance of its obligations under this Agreement.</p>	<p>各当事者は、本契約及び本契約に基づく如何なる注文書に署名する者が各当事者のために本契約又は当該注文書を締結する権限を有すること、並びに本契約に基づく権利の行使及び義務の履行につき、全ての適用される制定法、法律、規定及び規則を遵守することを保証するものとします。</p>
<p>You acknowledge that the direct or indirect transfer of Products contrary to United States law, or any other applicable law, is prohibited. You warrant that (i) you are not a Restricted Party; and (ii) you are not controlled by or acting on behalf of any Restricted Party; and (iii) neither you nor any of your employees, agents or contractors will transfer or allow any Product to be transferred to any Restricted Party. “Restricted Party” means any person or entity that is (1) listed on any of the lists of persons or entities maintained by the United States government that prohibit such persons or entities from receiving exports or services; or (2) a national or resident of, or an entity or governmental authority in, any country or territory that is or becomes subject to United States export controls for anti-terrorism reasons or with which United States persons are generally prohibited from engaging in financial transactions.</p>	<p>お客様は、米国法又はその他の適用法に反する直接又は間接の本製品の移転が禁止されることを了解します。お客様は、(i)お客様が制限された者でないこと、(ii)お客様が如何なる制限された者にも支配されず、又は制限された者のために行動しないこと、及び(iii)お客様又は如何なるお客様の従業員、代理人若しくは受託者が、制限された者に対して本製品を移転せず、又は本製品が移転されることを許諾しないことを保証するものとします。「制限された者」とは、(1) 当該個人若しくは法人が輸出又はサービスの受領をすることを禁止する米国政府によって維持される個人若しくは法人のリストに記載されているか、又は(2) 反テロリズムの理由により米国輸出管理の対象であるか将来対象となる若しくは米国人が一般的に金融取引を行うことが禁止されている国若しくは地域の国民、居住者若しくは</p>

	政府機関である個人又は法人を意味します。
<p>NO OTHER WARRANTIES OR COMMITMENTS, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE WITH RESPECT TO THE PRODUCTS INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SYSTEMS INTEGRATION, TITLE, SATISFACTORY QUALITY AND NON-INFRINGEMENT.</p>	<p>その他の保証又は約束は、明示黙示を問わず、本製品には行われません。上記保証には、商品性、特定目的適合性、システムインテグレーション、権原、満足ゆく品質及び侵害が無いこと等の黙示保証が含まれますが、これらに限定されません。</p>
<p>9. Limitation of Liability. EXCEPT FOR OUR OBLIGATIONS UNDER THE “INDEMNIFICATION” SECTION, THE CUMULATIVE AGGREGATE LIABILITY OF US AND ALL OF OUR AFFILIATES AND LICENSORS TO YOU AND ALL OF YOUR AFFILIATES RELATED TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE AMOUNT OF THE FEES PAID OR PAYABLE TO US IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE FIRST CLAIM MADE BY YOU. IN NO EVENT WILL WE OR ANY OF OUR AFFILIATES OR LICENSORS BE LIABLE TO YOU OR ANY OF YOUR AFFILIATES FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, EVEN IF WE OR ANY OF OUR AFFILIATES OR LICENSORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND EVEN IF AN AGREED REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE OR IS HELD UNENFORCEABLE FOR ANY OTHER REASON.</p>	<p>9. 責任の制限 「補償」条項に基づくマイクロストラテジーの義務を除き、本契約に関連するお客様に対するマイクロストラテジー、その関係会社及びライセンサーの累積的な債務総額は、本契約に基づくお客様による最初のクレームの直前 12 ヶ月において本契約に基づきマイクロストラテジーに支払われた料金又は支払うべき料金の金額を超えないものとします。如何なる場合においても、マイクロストラテジー、その関係会社又はライセンサーは、お客様に対して、如何なる間接的、特別的、付随的、結果的、又は懲戒的な損害の責任を負わないものとし、契約、不法行為又はその他を問わず、マイクロストラテジー、その関係会社又はライセンサーが、当該損害の可能性について忠告を受けていた場合及び合意した救済がその本質的な目的に欠けているか又はその他の理由により執行不能と判決された場合についても、責任を負わないものとします。</p>
<p>10. Orders and Payment. You will be invoiced upon execution of and according to the terms of an order. All fees due to us will be payable, in full and in the currency listed on an order, thirty (30) days from the date of the invoice, and will be deemed overdue if they remain unpaid thereafter. All fees are net of any taxes, which will be your responsibility, except for taxes on our income. Any dispute to an invoice must be raised within thirty (30) days from the date of invoice or the invoice will be deemed correct. If any undisputed invoice governed by this Agreement remains unpaid for 30 or more days after it is due, we may, without limiting our other rights and remedies, accelerate all unpaid fee obligations under such orders so that all amounts payable by you become immediately due and payable. In addition, any amounts which remain unpaid after the due date will be subject to a late charge equal to one and one-half percent (1.5%) per month or the highest rate allowable by law, whichever is lower, from the due date until such amount is paid. Except as otherwise noted, all orders are firm and not subject to cancellation, return, refund or offset by you.</p>	<p>10. 注文及び支払 お客様は、注文時に及び注文条件に従って請求されるものとします。マイクロストラテジーに対して支払われるべき全料金は、請求書の日付から 30 日以内に各注文書に記載の通貨にて且つ全額支払われるものとし、30 日より後に料金が未納な場合には、延滞とみなされます。全ての料金は、税抜き料金であり、マイクロストラテジーの収入に課される税金を除いて、お客様が支払い責任を有するものとします。請求書に関する如何なる疑義や紛争も、請求書発行日より 30 日以内に指摘しなければならず、かかる指摘がない場合、請求書は正しいものであるとみなされます。如何なる疑義や紛争の無い本契約に基づく請求書の支払期日から 30 日以上未払いの場合、マイクロストラテジーは、自己のその他の権利及び救済を制限することなく、お客様による支払い義務のある料金が直ちに期日となり支払われるように、かかる注文書に基づく未払い金に対する全ての義務を繰り上げることができるものとします。更に、期日の後未納の料金は、期日から当該料金が支払われるまで、月に 1.5%又は法で許される最大の利率のうち低い方に相当する遅延損</p>

	<p>害金に服するものとします。その他の記載のない限り、全ての注文は、確定的であり、お客様により解約、返品、返金又は相殺されません。</p>
<p>11. Audit. You will keep accurate and complete records relating to your activities under this Agreement. At our request but not more than once annually, we may audit such records and your use of the Products.</p>	<p>11. 監査 お客様は、本契約に基づくお客様の活動に関する正確且つ完全な記録を保持するものとします。マイクロストラテジーの要請により、1年に1度を超えない範囲で、マイクロストラテジーは当該記録及びお客様の本製品の使用の監査を行うことができるものとします。</p>
<p>12. Data Protection. You will not transfer to us or provide us any access to any data or information that is subject to regulation under Applicable Data Protection Law (“Protected Data”) in connection with this Agreement, including without limitation Personal Data, Protected Health Information and Personally Identifiable Information (as such terms are defined in Applicable Data Protection Law), except for Protected Data related to your contact persons. “Applicable Data Protection Law” means all applicable international, federal, state, provincial and local laws, rules, regulations, directives and governmental requirements currently in effect and as they become effective relating in any way to the privacy, confidentiality or security of Protected Data including, without limitation, the European Union Directives governing general data protection and all applicable industry standards concerning privacy, data protection, confidentiality or information security. We have implemented appropriate technical, organizational, and security measures designed to safeguard and protect Protected Data provided by you to us and we may access, use and transfer such Protected Data to our affiliates and third parties (including those located outside of the European Economic Area) only for the purposes of fulfilling our obligations and exercising our rights, providing information to you and complying with our legal and auditing requirements. You are responsible for providing any notices and obtaining any consents and approvals required to collect, process, transfer, maintain and use the data collected by you in connection with your use of the Products.</p>	<p>12. データ保護 お客様は、本契約に関して、適用データ保護法に服する全てのデータ又は情報（個人データ、保護された健康情報及び個人を特定可能な情報（これらの用語は適用データ保護法に定義されます）を含みますがこれらに限定されません。以下、「保護対象データ」という。）について、お客様の連絡担当者に関連する保護対象データを除き、マイクロストラテジーに移転せず、又はマイクロストラテジーにアクセスを提供しないものとします。「適用データ保護法」とは、全ての適用される現在有効又は将来有効となる保護対象データのプライバシー、秘密保持若しくはセキュリティに何らかに関連する国際、連邦、州及び地方の法、規定、規則、指令及び政府の要件（一般的なデータ保護を規律する欧州連合のディレクティブ及びプライバシー、データ保護、秘密保持若しくは情報セキュリティに関して適用される全ての業界の基準を含みますが、これらに限定されません。）を意味します。マイクロストラテジーは、お客様からマイクロストラテジーに提供される保護対象データを防御及び保護する、適切な技術的、組織的、及びセキュリティ上の措置を講じています。マイクロストラテジーは、本契約に基づく義務を履行し権利を行使し、お客様に対して情報を提供し、及びマイクロストラテジーの法律上及び監査上の要件を遵守することのみを目的として、当該保護対象データに対するアクセス、使用及びマイクロストラテジーの関係会社及び第三者（欧州経済地域外に所在する場合を含む。）への移転を行う場合があります。お客様は、お客様による本製品の使用に関してお客様により収集されるデータの収集、処理、移転、維持及び使用につき要求される通知を行い、同意及び承諾を得ることにつき、責任を負うものとします。</p>
<p>13. Notices. All notices will be in writing and will be deemed to have been given when (a) personally delivered; or (b) sent by electronic mail; or (c) sent by a commercial overnight courier. You will provide notices to: MicroStrategy Incorporated, Attention: General Counsel, 1850 Towers Crescent Plaza, Tysons Corner, Virginia, 22182, United States; email: crequest@microstrategy.com.</p>	<p>13. 通知 全ての通知は書面で行われるものとし、(a) 直接交付されたとき、(b) 電子メールが送信されたとき、又は(c)翌日着商業宅配便で送付されたとき、通知が行われたものとみなすものとします。お客様は、MicroStrategy Incorporated（タワーズ クレセントプラザ 1850、タイソンズコーナー、ヴァージニア州、22182、アメリカ合衆国）法律顧問（Eメール crequest@microstrategy.com）宛に、通知するものとしま</p>

	す。
<p>14. Assignment. This Agreement may not be assigned or otherwise transferred in whole or in part by you, including by operation of law, without our prior written approval.</p>	<p>14. 譲渡 本契約の全部又は一部は、マイクロストラテジーの事前の書面承諾を得ることなく、お客様により（法律の作用による場合を含む。）譲渡又はその他の移転をすることができないものとします。</p>
<p>15. Other Provisions. Each party will treat the other party's confidential information with the same care as it treats its own confidential information and, upon termination of this Agreement, will return to the other party any of its confidential information under its control. The latest version of this Agreement incorporated into an order governs all of your prior orders. We are a federal contractor. As a result, but only if applicable, the Equal Opportunity Clauses set forth in 41 C.F.R. parts 60-1.4(a), and the employee notice found at 29 C.F.R. Part 471, Appendix A to Subpart A are incorporated by reference herein. In addition, but also only if applicable, you will abide by the requirements of 41 CFR §§ 60-300.5(a) and 60-741.5(a). These regulations prohibit discrimination against qualified individuals on the basis of protected veteran status or disability, and require affirmative action by covered prime contractors and subcontractors to employ and advance in employment qualified protected veterans and individuals with disabilities. This language is provided as part of our compliance with the applicable Executive Orders, statutes and regulations regulated by the Department of Labor. The terms of this Agreement and any applicable order will supersede the terms in any purchase order or other ordering document that you generate and provide to us. Any terms of trade stated or referenced in any such purchase order (except for names, quantities and addresses) will not be binding on us. As between this Agreement and an order, the latter prevails but only with respect to that order. This Agreement also supersedes the terms of a "click-wrap" license included in the Products. Neither party will be responsible for delay of performance due to causes beyond its control. This Agreement and the parties' relationship under it will be interpreted under and governed by the laws of the Commonwealth of Virginia and controlling United States federal law, or if the Order was signed with an affiliate of MicroStrategy Inc, by the laws of that country having jurisdiction over that affiliate, without regard to the choice or conflicts of law provisions of any jurisdiction. This Agreement will not be subject to the United Nations Convention on the International Sale of Goods. Any disputes, actions, claims or causes of action arising out of or in connection with this Agreement, the parties' relationship under it or the Products will be subject to the exclusive jurisdiction of the state and federal courts with jurisdiction over Fairfax County, Virginia or if the Order was signed with an affiliate of MicroStrategy Inc, by the courts of that country having jurisdiction over that affiliate. Both parties hereby irrevocably consent to the exclusive jurisdiction of and venue in such courts and waive any right to a jury trial in any such proceeding. In any dispute, the prevailing party will be entitled to recover its cost of enforcing its claim, including</p>	<p>15. その他の規定 各当事者は、自己の秘密情報を取り扱うのと同等の注意を用いて、他方当事者の秘密情報を取り扱うものとし、本契約が終了した場合、各当事者は、自己の管理下にある他方当事者の秘密情報を、返還するものとします。本契約の最新のバージョンは、全てのお客様の事前の注文を規定する注文書に組み込まれるものとします。マイクロストラテジーは連邦契約者です。これにより、ただし該当する場合のみ、連邦規則集第 41 巻パート 60-1.4(a) に規定される機会平等条項、並びに連邦規則集第 29 巻パート 471 付属書 A からサブパート A に記載される従業員の通知は、本契約における参照により組み込まれるものとします。更に、ただし該当する場合のみ、お客様は、連邦規則集第 41 巻セクション 60-300.5(a)及び 60-741.5(a)を遵守するものとします。これらの規則は、保護されている退役軍人の身分又は身体的障害に基づく能力ある個人に対する差別を禁止し、且つ能力のある保護された退役軍人及び身体的障害を持つ個人を雇用し並びに雇用を促進する、対象の一次請負業者及び下請業者によるアフターマティブ・アクションを要求するものです。 本文言は、適用される大統領令、労働省により規定された法律及び規則の遵守の一環として規定されるものです。契約及び該当する注文書の条件は、お客様が作成しマイクロストラテジーに対して提供する購入注文書又はその他の注文書類の条件に優先するものとします。お客様の購入注文書に示されているか又は参照されている如何なる取引条件（氏名、数量及び住所は除く。）も、マイクロストラテジーに対し法的拘束力を有しないものとします。本契約及び注文書間においては、当該注文に関連してのみ、後者が優先します。本契約はまた、本製品に含まれる「クリックラップ」ライセンスの条件に優先するものとします。いずれの当事者も、当事者の支配の及ばない事由による本契約の遅延について責任を負わないものとします。本契約及び本契約に基づく両当事者の関係は、ヴァージニア州法及び米国連邦法により解釈され且つこれらに準拠するものとし、又は注文書が MicroStrategy Inc.の関係会社により署名された場合には、如何なる管轄における法の選択又は抵触の規定に関わらず、当該関係会社に対して管轄権を有する国の法律に従い解釈され且つこれに準拠す</p>

but not limited to reasonable attorney fees. When you access any product, service, content or item of a third party (each, a “Third Party Solution”) with connectors included as part of the Products, you agree and acknowledge that (a) you may download content from the servers of the Third Party Solution provider; and (b) your access to the Third Party Solution with such connectors will be for the purpose of utilizing the Third Party Solution in conjunction with the Products; and (c) we are not responsible for interruptions of service caused by the Third Party Solution provider; and (d) our relationship with the Third Party Solution provider is subject to termination and cancellation; and (e) you may not remove or obscure any patent, copyright, trademark, proprietary rights notices, and/or legends contained in or affixed to any output of the Products. During the term of this Agreement and for one (1) year following the termination of this Agreement, neither party will, directly or indirectly, solicit any employee (or agent) of the other party to terminate or modify the employee’s relationship with a party in any way and neither party will hire any employee (or agent) of the other party; notwithstanding the foregoing, it will not be considered a breach of this prohibition for a party to hire an employee (or agent) responding to publicly advertised job opening announcements. If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, then such provision will be construed, as nearly as possible, to reflect the intentions of the invalid or unenforceable provision, with all other provisions remaining in full force and effect. No joint venture, partnership, employment or agency relationship exists between you and us as a result of this Agreement or your use of the Products. The failure of either you or us to enforce any right or provision in this Agreement will not constitute a waiver of such right or provision unless acknowledged and agreed to in writing by the party otherwise entitled to exercise or enforce it. Any provision of this Agreement that would reasonably be expected to survive will survive the termination of this Agreement. There are no intended third party beneficiaries of this Agreement. You represent that your decision to purchase Product licenses is not based on (a) any oral or written comments made by us with respect to functionality or features not currently offered in our latest generally available version of our Products; or (b) any expectation that any additional features or functionality presented as part of a demonstration, beta evaluation or roadmap presentation of the Products may be included in a future update or release of the Products; or (c) demonstrations of any software that is not currently generally available. You further acknowledge that the development, release and timing of any additional features or functionality for our Products remain at our sole discretion. If you deploy the Products as part of an extranet application, you agree to display “Powered by MicroStrategy” or certain other similar trademarks designated by us. Any products acquired with United States Federal Government funds or intended for use within or for any United States federal agency are provided in accordance with FAR 12.212, Computer Software (October 1995), 52.227-19, Commercial Computer Software Restricted Rights (June 1987), and DFARS part 227.7202, Commercial

るものとし、本契約は、国際物品売買条約に服さないものとし、本契約、本契約の下での両当事者の関係又は本製品から生起するか又は関連する紛争、訴訟、請求又は訴訟原因は、ヴァージニア州フェアファックス郡の専属管轄に従うものとし、又は注文書が MicroStrategy Inc. の関係会社により署名された場合には、当該関係会社に対して管轄権を有する国の専属管轄に従うものとし、両当事者は、当該裁判所の専属管轄権及び裁判籍につき取消不能な同意をし、且つ、当該手続における陪審裁判の権利を放棄するものとし、如何なる紛争においても、勝訴当事者は、当該請求を行使する費用（合理的な弁護士費用を含むがこれに限定されない。）を回収する権利を有するものとし、お客様が本製品の一部として含まれるコネクタにより、第三者の製品、サービス、コンテンツ又は品目（それぞれを「第三者ソリューション」という。）にアクセスする場合、お客様は(a)第三者ソリューションプロバイダーのサーバから、コンテンツをダウンロードする場合があること、(b)当該コネクタによるお客様の第三者ソリューションへのアクセスは、本製品と組み合わせて第三者ソリューションを使用する目的であること、(c)マイクロストラテジーは第三者ソリューションプロバイダーにより引き起こされるサービスの中断について責任を負わないこと、(d)マイクロストラテジーと第三者ソリューションプロバイダーの関係は、終了及び解約される場合があること、並びに(e)お客様は、本製品のアウトプットに含まれる、又は付随する、如何なる特許、著作権、商標、所有権に関する表示及び/又は説明文を削除又は不明瞭にしてはならないことに同意及び了解します。本契約の期間中及び本契約終了後 1 年間は、いずれの当事者も、直接間接を問わず、如何なる方法でも、他方当事者の従業員（又は代理人）に対し当該当事者との雇用関係を終了又は変更するように勧誘しないものとし、また、いずれの当事者も、他方当事者の従業員（又は代理人）を雇用しないものとし、前記にかかわらず、公の採用広告に応募した従業員（又は代理人）を雇用することは、本禁止の違反とはならないものとし、本契約のいずれかの条項が無効又は法的拘束力がないと管轄権をもつ裁判所により判断された場合、当該条項は無効又は法的拘束力がないとされた条項の意図を反映してできる限り近い意味に解釈され、その他の全ての条項は、完全な効力をもって存続するものとし、本契約及び本製品のお客様による使用の結果として、お客様及びマイクロストラテジーとの間で、合弁事業、パートナーシップ、雇用又は代理人関係は存在しないものとし、お客様又はマイクロストラテジーによる本契約における権利又は規定の不行使は、行使又は執行する権限ある当事者により書面で了解及び合意されない限り、当該権利又は規定の放棄を構成するものではないものとし、合理的に存続が予測される本契約の規定は、本契約の終了後も存続

Computer Software and Commercial Computer Software Documentation (October 1998). This Agreement comprises the entire agreement between you and us and supersedes all prior or contemporaneous negotiations, discussions, agreements or statements, whether written or oral.

するものとします。本契約における意図された第三者受益者は存在しません。お客様は、本製品のライセンス購入の決定が、(a)マイクロストラテジーの一般的に入手可能な最新の本製品のバージョンにおいて現在提供されていない本製品の機能若しくは特徴に関するマイクロストラテジーの口頭若しくは書面によるコメント、(b)本製品のデモンストレーション、ベータ評価若しくはロードマップのプレゼンテーションの一部として提示される追加の特徴若しくは機能が、将来の本製品のアップデート又はリリースに含まれるという期待、又は(c)現在一般的に入手可能ではない如何なるソフトウェアのデモンストレーションに基づくものではないことを表明します。さらに、お客様は、本製品の追加特徴又は機能の開発、リリース及びタイミングが、マイクロストラテジーの単独の裁量に委ねられることを確認します。お客様が本製品をエクストラネットアプリケーションの一部として展開する場合、お客様は、「Powered by MicroStrategy」又はマイクロストラテジーが指定するその他の同様の商標を表示することに合意します。米国連邦政府ファンドに取得されるか又は米国連邦政府機関内若しくはそのための使用を意図された製品は、FAR 12.212、コンピュータソフトウェア（1995年10月）、52.227-19、商業用コンピュータの制限された権利（1987年6月）、並びに DFARS パート 227.7202、商業用コンピュータソフトウェア及び商業用コンピュータソフトウェア文書（1998年10月）に従い提供されるものとします。本契約は、お客様とマイクロストラテジーとの間の完全な合意を構成し、書面口頭を問わず、全ての事前又は同時の交渉、議論、合意又は声明に優先するものとします。